

0.1. Sesión del 15 de del 2024

Sesión del 09 de agosto de 2024.

ID: AH-0908-2024.

Participantes:

AH: Mujer de 65 años, informante.

D: Daniela Salinas, entrevistadora.

DT: Dante Nava, entrevistador.

AC: Hombre, esposo de AH.

001 # Segmento: inicio de sesión.

002 # Condición: conversación.

003 D: cuénteme qué hizo en las mañanas, en las tardes y en las noches

004 AH: yo desayuné

005 D: ¿qué más hizo qué desayunó?

006 AH: sopa de verduras

007 D: ¿qué más?

008 AH: y atole

009 D: ¿eso qué día fue?

010 AH: siempre siempre

011 D: ¿todos los días desayuna supa de verduras?

012 AH: sí sí

013 D: muy bien qué saludable ¿qué más?

014 AH: y pescado

015 D: ¿qué más hizo en la semana?

016 AH: este la tarea este, trapié, la tarea

017 D: ¿qué más?

018 AH: y duerme y duerme

019 D: ay qué bonito es dormir

020 AH: sí verdad

021 D: a ver cuénteme qué hizo por las tardes

022 AH: este duerme y duerme, duerme y duerme # asiente.

023 D: ¿qué más qué otra cosa?

024 AH: este /s/ duerme y duerme con mis nietos con mis nietos y con mi su esposa de D_

025 D: ¿D_ quién es?

026 AH: este mi nieto

027 D: ah muy bien ¿lo fueron a visitar?

028 AH: aquí está en el departamento ¿vea?(¿verdad?) # voltea a ver a AC.

029 D: ah viven con usted

030 AH: no el (?) a la mitad # voltea a ver a AC.

031 AC: viven en el otro ahí somos vecinos
032 AH: sí
033 D: viven al lado
034 AC: llegaron a rentar ahí
035 D: ah muy bien muy bien
036 AC: A_ mi hijo les consiguió ahí el departamento y pues ya se cambiaron de donde estaban
037 AH: sí
038 D: es el hijo de A_ entonces
039 AH: sí
040 AC: el hijo de A_
041 D: ¿hizo alguna otra cosa en las noches por ejemplo?
042 AH: café con leche y pan tostado
043 D: muy bien muy bien ¿algo más?
044 AH: el seguro también en la man ayer me fui al seguro
045 D: ah muy bien ¿escuchó que usted dijo me fui?
046 DT: me fui al seguro me fui al seguro # asiente.
047 D: muy bien ahí usó un verbo
048 AH: ¿sí? ah sí mira
049 D: ¿alguna otra cosa?
050 AH: este ya no no sé
051 D: muy bien
052 AH: el tianguis también el miércoles
053 D: usted fue al tianguis
054 AH: no porque ya no ya luego está muy feo muy feo
055 D: ¿a porque es peligroso?
056 AH: pus(pues) sí
057 # Segmento: actividad con ilustraciones de objetos.
058 # Material: tarjetas de imágenes y las preguntas en el pizarrón ¿qué es? ¿qué se hace?, marcadores azul y rojo.
059 ...
060 DT: con este de arriba ya no vamos a trabajar, ya no es la cosa, ya lo tachamos, ahora con ¿qué se hace? ¿lo puede leer otra vez?
061 AH: ¿qué se hace?
062 DT: yo le voy a poner un ejemplo
063 # se le muestra una ilustración con una taza de café
064 DT: ¿qué cosa es?
065 AH: café
066 DT: ¿qué se hace?
067 AH: leche con café
068 DT: ahora para contestar, este es un ejemplo, ¿qué se ahce con el café?

me lo tomo ¿ya vio?

069 AH: sí sí

070 DT: entonces acá arriba es café y con esta ¿la puede leer otra vez?

071 AH: qué hace

072 DT: me lo tomo

073 AH: me lo tomo me lo tomo me lo tomo

074 DT: exacto este fue un ejemplo, entonces vamos a empezar

075 AH: sí

076 DT: a ver este qué me había dicho

077 # se le muestra una ilustración de una estufa

078 AH: la estufa

079 DT: ¿y qué se hace?

080 AH: en la estufa se hace el ca estaba el café la estufa, en la estufa

081 DT: sí muy bien ¿y qué se hace con la estufa?

082 AH: este esperame, la lumbre la lumbre

083 DT: ¿y qué hace usted ahí en la estufa?

084 AH: en la lumbre, el café con leche, café el café

085 DT: ¿qué más?

086 AH: el café, este atole

087 DT: ¿y eso cómo se dice? le voy a ayudar, cuando usted pone cosas aquí es cocinar

088 AH: cocinar ah pues sí cierto

089 DT: entonces vamos a intentar decirlo todo completo ¿qué se hace en la estufa?

090 AH: cocinar

091 DT: o puede decir yo cocino

092 AH: yo deci(?) yo

093 DT: yo cocino

094 AH: yo cociné

095 DT: a ver señálese así

096 AH: yo cociné

097 DT: muy bien a ver otra vez, en la estufa

098 AH: yo cociné

099 DT: muy bien

100 ...

101 DT: ahora vamos con este ¿qué dijimos que era?

102 # se le muestra una ilustración de un teléfono fijo.

103 AH: el teléfono

104 DT: ¿y qué se hace?

105 AH: ¿qué hace? el teléfono # señala la tarjeta con la imagen del teléfono.

/rr/ # intenta imitar el sonido de un teléfono.

106 DT: ¿y eso cómo se llama? sí está bien
107 AH: el teléfono estaba bien /. rue ru ./ # se ríe.
108 DT: muy bien pero tiene otra forma de decirlo, hace
109 AH: hace ruido
110 DT: eso muy bien
111 AH: hace ruido
112 DT: ¿y usted qué hace con el teléfono? acá me dijo cocino
113 # se le muestra la ilustración de la estufa
114 DT: y aquí con este
115 # se le señala la ilustración del teléfono
116 AH: el teléfono
117 DT: ¿y qué hace con el teléfono
118 AH: este con mis hijos, el teléfono con mis hijos
119 DT: ¿pero qué hace con sus hijos?
120 AH: con mis hijos en el refri(refrigerador) estaba en # comienza a reirse
y se cubre la boca con la mano. el teléfono
121 DT: muy bien, le voy a ayudar otra vez, acá en la estufa cocinamos
122 # se le señala la imagen de la estufa
123 AH: cocinamos
124 DT: y por el teléfono o en el teléfono
125 # se le hace la seña con la mano de «llamar por teléfono»
126 DT: ¿cómo se dice esto?
127 AH: ...
128 DT: hablamos
129 AH: hablando hablamos
130 DT: o llamamos
131 AH: hablamos ah sí cierto hablamos # no dijo «llamamos» repitió varias
veces «hablamos».
132 DT: a ver con esta qué hacemos
133 # se le señala la ilustración de la estufa
134 AH: estufa
135 DT: ¿qué hacemos con la estufa?
136 AH: la estufa
137 DT: ¿qué hacemos?
138 AH: eh la estufa
139 DT: ¿qué habíamos dicho que hacía?
140 AH: estaba en la estufa ...
141 DT: cocinamos
142 AH: cocinamos
143 AT: ¿y aquí?
144 # se le señala la ilustración del teléfono

145 AH: el teléfono está bien sordo # se ríe y voltea a ver a AC.
146 DT: muy bien vamos a ir al siguiente, a ver por ejemplo este qué dijimos
147 # se le muestra la ilustración de una canasta con diferentes tipos de pan
148 AH: las galletas
149 DT: ¿qué se hace con las galletas?
150 AH: las galletas ((estaban)) bien sabrosas
151 DT: ¿qué hace usted con las galletas?
152 ... # interrupción por llamada telefónica
153 # Segmento: continuación posterior a la interrupción.
154 AH: están bien sabrosas
155 DT: ¿y qué hace con las galletas usted?
156 AH: a ver, eh pérame(espérame) ay, sí, ay pérame(espérame) ¿qué es?
las galletas estaban bien sabrosas
157 DT: bien, vamos a pasar a la siguiente, ¿aquí qué dijimos que era?
158 # se le muestra una ilustración de una playa
159 AH: en pérame(espérame) ... a ver
160 DT: ya nos había dicho hace rato
161 AH: en ... no no me acuerdo
162 DT: empieza con esta letra
163 # se da la vuelta a la tarjeta donde esta escrita la letra «M»
164 AH: Mar mar
165 D: muy bien
166 DT: ¿y aquí qué hace?
167 AH: el mar estaba bien fea bien feo # se ríe
168 DT: ¿no le gusta ir al mar?
169 DH: no no
170 DT: ¿no le gusta?
171 D: ¿por qué?
172 AH: # voltea a ver a D y asiente sin responder
173 DT: ¿y qué puede hacer en el mar?
174 AH: nadar, nadando nadando
175 D: muy bien
176 DT: a ver dígame yo nado
177 AH: yo nadé nad(?) ya nadé yo nadé
178 DT: muy bien muy bien ahí sí nos salió el verbo, a ver y esto qué era
179 # se le muestra una ilustración de una taza vacía
180 AH: la ...
181 D: ¿con qué letra empieza, se acuerda?
182 AH: ay pérame(espérame) no
183 DT: vamos a hacer trampa
184 # se da la vuelta a la tarjeta donde esta escrito «TA»

- 185 AH: la la talla la taj ay # comienza a reirse y se cubre la boca.
186 DT: la talla
187 D: más o menos pero no
188 AH: la tas la cosa la cosa # continua riéndose.
189 DT: sí es una cosa
190 D: sí muy bien
191 AH: ¿qué? la
192 D: ¿cómo se llama?
193 AH: la # deja de reirse. ay mucho tristeza mucha tristeza # se lleva la mano izquierda a la garganta. mucha tristeza mi lengua
194 DT: ¿por eso le está costando trabajo?
195 AH: sí
196 ... # pausa para descansar de la actividad.
197 # Segmento: continuación posterior a la pausa.
198 # se le muestra la ilustración de la taza vacía
199 DT: la taza
200 AH: la taza, la taza la taza estaba bien sabrosas
201 DT: ¿la taza, se come?
202 AH: la el café el café
203 DT: muy bien muy bien, es como esta ¿no?
204 # se le muestra la ilustración de la taza con café
205 AH: sí ajá
206 DT: vamos a cambiarla
207 # se deja la ilustración de la taza con café y se retira la de la taza vacía
208 DT: aquí está el café
209 AH: el café
210 DT: ¿y qué hace con el café?
211 AH: este, bien sabroso
212 D: ¿pero qué hace?
213 DT: ¿qué hace? ya estamos acá en esta pregunta
214 # se le señala la pregunta «¿qué se hace?» escrita en el pizarrón
215 DT: ¿qué se hace con el café?
216 AH: se hace café, el café ((se hace)) el café
217 DT: se toma # hace el gesto con la mano izquierda de «tomar».
218 AH: se tomó se tomó el café
219 DT: yo me tomé el café
220 AH: yo tomé café
221 DT: eso muy bien
222 ...
223 DT: a ver vamos a ver, por ejemplo con este
224 # se le muestra una ilustración de un cuchillo de cocina

225 AH: el cuchillo
226 DT: ¿qué se hace con un cuchillo?
227 AH: el cuchillo el cuchillo está bien rasposo # comienza a reírse.
228 DT: vamos a borrar esto y dejar el hace
229 # se borra lo escrito en el pizarrón blanco dejando únicamente la palabra «hace»
230 AH: hace
231 DT: ¿qué hacemos con el cuchillo?
232 AH: el cuchillo estaba bien filoso
233 D: muy bien
234 AH: bien filoso
235 DT: ¿y usted qué hace con el cuchillo?
236 AH: el cuchillo está
237 DT: ¿para qué lo usa?
238 AH: /mr/ # hace un sonido suave de /r/ no se entiende si es una palabra.
ia(mira) aquí # muestra el dedo medio de la mano izquierda y lo señala con el índice derecho.
239 D: ajá muy bien
240 DT: ¿qué hizo usted?
241 AH: se /m/ estaba bien /s/ # sonido de /s/ aspirada. ay, bien filoso
242 DT: ¿se cortó?
243 AH: sí
244 DT: a ver dígalos
245 AH: me corté me corté
246 DT: eso, con el cuchillo
247 AH: cuchillo, me corté cuchillo
248 DT: ahí está muy bien, vamos a intentar unos más, a ver ¿con este?
249 # se le muestra una ilustración de un tenedor con «TE» escrito al reverso
250 AH: no me acuerdo
251 DT: ¿cómo se llama? vamos a usar la tramapa
252 # se le da la vuelta a la tarjeta para que pueda leer la pista
253 DT: ¿cómo se llama?
254 AH: ¿qué es, qué es hijo?
255 DT: ¿cómo lo usa?
256 AH: ...
257 DT: ¿cómo lo usa este?
258 AH: este qué es
259 DT: ¿se come?
260 AH: no no hombre no
261 DT: pero sí se usa para
262 AH: sí sí

263 DT: ¿para qué se usa?

264 AH: este así # se lleva la mano derecha juntando las puntas de los dedos a la boca en repetidas ocasiones haciendo el gesto de «comer» o «llevarse un bocado a la boca».

265 DT: ¿cómo se llama eso?

266 AH: no me acuerdo # mueve la mano izquierda cerca de la boca juntando las puntas de los dedos.

267 DT: comer

268 AH: yo comí este qué # niega levemente con la cabeza y se rie.

269 DT: este no se come

270 AH: ajá

271 DT: pero lo usamos para comer

272 AH: ah sí

273 DT: ¿no se acuerda cómo se llama?

274 AH: no

275 DT: a ver

276 # se vuelve a mostrar el «TE» escrito al reverso de la tarjeta

277 DT: te

278 AH: te

279 DT: ten # haciendo énfasis en el sonido de la /n/

280 AH: tendedor ¿cómo?

281 D: muy bien

282 DT: más o menos, ten

283 AH: ten

284 DT: tene

285 AH: tenedor tenedor

286 DT: eso

287 AH: ah tenedor tenedor

288 DT: a ver ¿para qué se usa el tenedor?

289 AH: el tenedor estaba hace # se rie. el tenedor estaba /fs/ # se lleva la mano izquierda enfrente de la boca y comienza a reírse.

290 DT: a ver vamos a decir comió con el tenedor

291 AH: el tenedor comió comí con el tenedor

292 ... # por conversación de D y DT con AC.

293 DT: a ver ahora este ¿qué dijimos?

294 # se le muestra una ilustración de un vagon del metro de la ciudad de México.

295 AH: el metro

296 DT: ¿y qué hace?

297 AH: /pi/ # alargando el último sonido.

298 DT: sí ¿y eso cómo se llama?

- 299 AH: este en el metro estaba ((catitlan)) acatitla # se rie.
300 DT: en acatitla
301 AH: sí
302 DT: bueno vamos a decir que ¿hace ruido?
303 AH: sí mucho ruido
304 DT: ¿va lento o rápido?
305 AH: pus(pues) len bien /f/ feo bien
306 DT: ¿bien?
307 AH: bien
308 DT: ¿se mueve?
309 AH: sí hombre
310 DT: a ver vamos a decir se mueve, usted diga, todo completo, el metro
311 AH: el metro estaba bien estaba /fs/ # con las dos manos hace puños y
los sube y baja en un par de ocasiones. ¿cómo? # comienza a reírse.
312 DT: ¿lento?
313 AH: no bien
314 DT: ¿bien qué?
315 AH: bien ... no
316 DT: ¿rápido?
317 AH: rápido bien rápido rápido rápido
318 DT: ¿se mueve rápido?
319 AH: sí bien rápido
320 DT: a ver diga así, se mueve rápido
321 AH: ¿cómo?
322 DT: se mueve
323 AH: se mueve
324 DT: mueve
325 AH: se mueve el metro
326 DT: ajá
327 AH: el metro est el metro estaba bien bien
328 DT: rápido
329 AH: bien
330 DT: rápido
331 AH: bien rápido
332 DT: a ver este
333 # se le muestra una ilustración de un tambor con el escrito «TAM» al
reverso
334 AH: a ver, /m/ ay no me acuerdo
335 DT: a ver voltéelo atrás qué dice
336 AH: tambor
337 DT: ¿qué hace?

- 338 AH: estaba /psh/ # con ambas manos con puños cerrados sube y baja de forma alternada simulando tocar un tambor.
- 339 DT: ¿eso cómo se dice?
- 340 AH: el tambor estaba bien /s/ # repite el gesto con las manos de tocar un tambor.
- 341 DT: ¿usted qué hace con el tambor?
- 342 AH: # repite el gesto de tocar el tambor, esta vez la distancia vertical al alternar las manos es mucho más pronunciada y no agrega sonido.
- 343 DT: ¿eso cómo se llama, cómo se llama hacerle así? # imita el gesto con las manos.
- 344 AH: ay
- 345 DT: así como si yo le estuviera haciendo así ¿no? # toma los marcadores para pizarrón y simula tocar un tambor. ¿cómo se dice esto?
- 346 AH: ¿mucho ruido?
- 347 DT: muy bien
- 348 AH: mucho ruido
- 349 DT: tocar el tambor
- 350 AH: tocar
- 351 DT: a ver diga usted
- 352 AH: tocar el ba el tocador # comienza a reír. estaba el ¿qué es?
- 353 DT: el tambor
- 354 AH: el tambor
- 355 DT: ¿qué hace?
- 356 AH: estaba /m/ # vuelve a hacer el gesto con ambas manos de tocar un tambor.
- 357 DT: tocando el tambor
- 358 AH: tocar
- 359 DT: y a ver ya el último
- 360 # se le muestra una ilustración de un plato vacío
- 361 AH: plato
- 362 DT: ¿y qué se puede hacer con un plato?
- 363 AH: la sopa la sopa
- 364 DT: ¿este se come?
- 365 AH: no hombre
- 366 DT: ¿se usa para la comida?
- 367 AH: sí
- 368 DT: ¿cómo se usa?
- 369 AH: este # señala la ilustración. un plato y con las cucharas y sopa
- 370 DT: entonces servimos la comida
- 371 AH: sí sí
- 372 DT: puede ser

373 AH: sí
374 DT: a ver dígallo usted
375 AH: /. sevimos ./ servimos servimos
376 DT: o yo sirvo
377 AH: yo sirvo el sopa
378 DT: muy bien
379 # Segmento: clasificación de palabras en categorías de acción (verbos) o cosas.
380 # Material: pizarrón blanco con un tabla de dos columnas, una que dice «cosa» y otra «acción».
381 DT: esto ya lo hemos hecho ¿me ayuda a leer?
382 # se le señalan las columnas en el pizarrón
383 AH: cosa acción
384 DT: ¿se acuerda que los estábamos separando? que si esto es una cosa que si esto una acción
385 AH: sí sí cierto
386 DT: por ejemplo vamos a usar su tarea, ¿el lápiz dónde iría, acá o acá? lápiz
387 AH: a ver # señala la columna de acción.
388 DT: ¿y escribir?
389 AH: aquí # señala la columna de cosa.
390 DT: en realidad van al revés pero vamos a empezar a trabajar
391 AH: ah sí sí
392 DT: por ejemplo, ¿esto qué es?
393 # se le muestra una ilustración de una taza de café
394 AH: café
395 DT: ¿es cosa o es acción?
396 AH: este acción # señala la columna de acción.
397 DT: no, va acá # coloca la ilustración en la columna de cosa.
398 AH: ah sí cierto
399 DT: es una cosa, pero a ver ¿qué hace con el café?
400 AH: este el café
401 DT: ¿pero qué hace usted? así si le doy su tacita de café # junta ambas manos acercándolas a AH simulando el gesto de «dar».
402 AH: este bebí bebí
403 DT: eso muy bien
404 D: muy bien
405 AH: bebí
406 DT: a ver escriba aquí bebí # señala la columna de acción.
407 AH: bebí # toma el marcador de pizarrón.
408 # Condición: escritura.

409 AH: be # escribe «Be». be # escribe la letra B. bí # escribe la letra i, resultando en «BeBi».

410 # Condición: conversación.

411 DT: muy bien, esta es la acción # señala la palabra «bebí» que AH acaba de escribir. a ver hágale así de que tomamos # hace el gesto con la mano izquierda de «beber».

412 AH: comí es # señala la ilustración de la taza de café. este el café, café / . bibi . / bebí café

413 DT: eso ¿ya vio? el café es la cosa es diferente

414 AH: sí cierto

415 DT: a ver vamos a hacerlo otra vez

416 AH: órale

417 DT: estuvo bien eh, así como lo hizo está bien

418 AH: sí

419 DT: ¿qué dijimos que es?

420 AH: café

421 DT: ¿es cosa o es acción?

422 AH: cosa

423 DT: a ver acomódelo

424 # se le entrega la ilustración con la taza de café

425 AH: # coloca la ilustración en la columna de cosa.

426 DT: muy bien, y ¿qué hace con el café? # le entrega el marcador para pizarrón.

427 AH: cosa

428 DT: a ver est ya está acá en cosa # acomoda la ilustración. ¿qué hace con el café usted?

429 AH: este café

430 D: ¿pero qué quedamos que hace con el café?

431 DT: ¿qué hace?

432 AH: bebí

433 DT: muy bien

434 AH: bebí

435 # Condición: escritura.

436 AH: be # escribe «Be». bí # escribe «Bi» resultando en «BeBi».

437 # Condición: conversación.

438 DT: por ejemplo ¿cuál estaría bien?

439 D: el de los tamales

440 DT: a ver si le gusta nuestro dibujito ¿esto qué es?

441 # se le muestra una ilustración de un plato con 2 tamales.

442 AH: tamal

443 DT: my bien ¿y es cosa o es acción?

444 AH: este cosa
445 DT: acomódelo # le entrega la ilustración.
446 AH: cosa # intenta alcanzar el marcador de pizarrón.
447 DT: a ver primero acomode ese aquí encima # señala la columna de cosa.
448 AH: así # coloca la ilustración en la columna señalada.
449 DT: entonces el tamal cosa ¿y qué hace con el tamal?
450 AH: cosa, tamal # intenta escribir en la columna de cosa, acción que no se pide en la actividad.
451 DT: ¿pero qué hace con el tamal, usted qué hace?
452 AH: cosa
453 DT: sí es cosa ¿pero qué hace usted? así le sirvo aquí sus tamales # le acerca ambas manos. ¿qué hace?
454 AH: tamales, ay pérame(espérame)
455 DT: los tamales ¿los avienta?
456 AH: no no
457 DT: ¿los vende?
458 AH: sí sí
459 DT: los puede vender
460 D: ¿qué otra cosa puede hacer con los tamales? si lo tiene aquí y usted tiene hambre ¿qué hace?
461 AH: acción
462 D: sí muy bien ¿pero cómo se le llama? # hace el gesto con la mano derecha de llevarse algo a la boca. ¿se acuerda?
463 AH: ay no es que me da miedo no sé me
464 D: ¿por qué miedo?
465 AH: # mueve los ojos a la izquierda donde se encuentra AC sin que este se percate, mueve los labios pero no dice nada y sube y baja las cejas.
466 D: no pasa nada
467 DT: a ver le podemos ayudar
468 AH: a ver
469 DT: ¿es comida? # señala la ilustración de los tamales.
470 AH: comida
471 DT: los tamales son comida
472 AH: sí
473 DT: ¿qué hace con la comida? se # hace el gesto de llevarse algo a la boca con la mano derecha.
474 AH: se # hace el gesto de llevarse algo a la boca con la mano izquierda.
be be
475 DT: cerca
476 D: más o menos pero no
477 DT: beber es así ¿no? tengo mi vacito o mi tacita # hace el gesto de

beber con la mano derecha. pero cuando tengo mi comida y hago esto # repite el gesto de llevarse algo a la boca con la mano derecha.

478 AH: # frunce el seño.

479 DT: ¿cómo se come sus tamales? así abre la hoja

480 AH: sí

481 DT: y ¿qué, con un tenedor?

482 AH: ah un tenedor

483 DT: así lo parte # hace el gesto de llevarse algo a la boca.

484 AH: sí sí ¿y luego? # se empieza a reir.

485 DT: ¿y luego? ajá eso le toca a usted

486 AH: /m/

487 DT: nos lo co

488 AH: comemos

489 DT: eso

490 AH: comemos

491 DT: esa es la acción

492 AH: comemos

493 DT: a ver póngala aquí # señala la columna de acción.

494 AH: comemos

495 # Condición: escritura

496 AH: comemos, co # escribe «co». me # escribe «mi». mos # escribe «mos» resultando en «comimos».

497 # Condición: conversación.

498 DT: los tamales # señala la ilustración y después la palabra que acaba de escribir AH.

499 AH: comemos comimos comemos

500 DT: bueno está bien aquí le cambió una letra, a ver léalo

501 AH: comimos

502 DT: está bien no pasa nada, los tamales ¿qué hacemos con los tamales? # señala nuevamente la palabra escrita.

503 AH: comimos

504 DT: vamos a hacer uno último, para que no se nos sature

505 AH: ajá

506 DT: a ver este ya lo habíamos usado

507 # se le muestra una ilustración de un cuchillo de cocina.

508 AH: cuchara cuchillo

509 DT: ¿y es cosa o es acción?

510 AH: este cosa

511 DT: acomódelo # asiente y le entrega la ilustración.

512 AH: # coloca la ilustración en la columna de cosa.

513 DT: eso # le entrega el marcador de pizarrón. ¿y qué hace con el cuchi-

llo?

514 AH: este cu ...

515 DT: mire to también me # le muestra una cortada pequeña que tiene el brazo. como usted

516 AH: ah mira sí

517 AC: aquí tiene otra # señala otra cortada en el brazo de DT.

518 DT: ah sí aquí tengo otra

519 AH: ah mira

520 DT: nada más que estas no me las hice con un cuchillo, me las hizo mi gato

521 AH: ay ¿a poco? # muestra sorpresa. ¡jole(expresión de sorpresa)

522 DT: pero usted con el cuchillo ¿qué se hizo?

523 AH: este con ira(mira) # señala su dedo medio de la mano izquierda. con /s/

524 DT: sí ¿cuál es la acción?

525 AH: este cuchillo está bien filoso

526 DT: ¿y qué pasó porque estaba filoso? se # con la mano derecha extendida hace el gesto de «cortar» sobre su mano izquierda.

527 AH: machu/k/ machuqué

528 DT: más o menos

529 D: más o menos

530 AH: machuqué

531 DT: va por ahí es otro verbo # continúa haciendo el gesto de «cortar» con la mano derecha

532 AH: me machuqué

533 DT: me cor

534 AH: me corté me corté

535 DT: eso

536 AH: me corté

537 DT: a ver escriba eso # señala la columna de acción.

538 # Condición: escritura.

539 AH: me # escribe «me». cor # escribe «cor». té # escribe «te» resultando en «me corte».

540 DT: ¿con el cuchillo?

541 AH: cuchillo # asiente pero no produce la oración completa, sólo repite la frase. con el cuchillo

542 DT: muy bien ahora vamos a decirlo todo completo

543 AH: ajá

544 DT: ¿qué pasó con el cuchillo?

545 AH: me corté # lee la palabra escrita el pizarrón.

546 DT: a ver dígallo todo completo

- 547 AH: me corté
548 D: muy bien
549 DT: con
550 AH: con el cuchillo
551 DT: otra vez todo completo
552 AH: me corté con el cuchillo
553 DT: eso muy bien, a ver ¿este qué habíamos dicho? # le muestra la ilustración de los tamales nuevamente.
554 AH: el tamal el tamal
555 DT: ajá muy bien # le señala la palabra escrita en el pizarrón «comimos».
556 AH: comimos tamal
557 DT: a ver otra vez
558 AH: comimos tamal
559 DT: eso, ¿y el último? # le muestra la ilustración de la taza con café nuevamente.
560 AH: el café # lee la palabra «BeBi» escrita en el pizarrón. bebí café
561 DT: eso muy bien ¿ya vio la diferencia?
562 AH: ajá sí cierto
563 ...
564 DT: vamos a hacer un último ejercicio
565 AH: sí
566 DT: va a ser un poquito más difícil
567 AH: sí cierto
568 DT: pero lo hizo muy bien
569 ...
570 DT: entonces vamos a ver mire con azul las cosas y con rojo las acciones # se le muestra una hoja blanca de forma horizontal dividida en dos columnas, la izquierda dice «Acción» en color rojo y la derecha «Cosa» en azul. usted ahorita va a escoger, vamos a usar su tarea
571 AH: sí
572 DT: cepillar
573 AH: se
574 DT: cepillar, a ver yo voy a hacer la acción # con la mano derecha hace el gesto de «cepillar los dientes». ¿usted lo hace?
575 AH: sí sí
576 DT: a ver ¿cómo se lava los dientes?
577 AH: # lleva la mano derecha con las puntas de los dedos juntas a la comisura izquierda de sus labios, luego a la derecha y repite esta acción dos veces. sí sí sí
578 DT: esta es la acción

- 579 AH: acción sí
580 DT: cepillar
581 AH: sí
582 DT: a ver diga cepillar
583 AH: cepillar cepillar
584 DT: ¿dónde va? # señala la hoja.
585 AH: aquí # señala la columna que dice acción. acción
586 DT: muy bien # le da el marcador rojo.
587 AH: ¿cepillar?
588 DT: sí
589 # Condición: escritura.
590 AH: # escribe la letra c. ce # escribe «cep». pi # escribe la letra i seguido de «ll». llar # escribe «ar» resultando en «cepillar».
591 DT: muy bien esa es la acción
592 AH: sí ajá
593 DT: y ¿dientes?
594 AH: los dientes aquí # señala la columna de cosa. cosa
595 DT: eso muy bien a ver
596 AH: cosa
597 DT: dientes
598 AH: dientes
599 # Condición: escritura.
600 AH: # escribe «diE». dien # escribe «Nte». tes # escribe la letra s resultando en «diENtes».
601 # Condición: conversación.
602 DT: muy bien a ver ahora dígallo # le señala la palabra cepillar y luego dientes.
603 AH: cepillar dientes
604 DT: ¿cómo lo puede decir? yo
605 AH: yo yo cepillé los dientes
606 DT: perfecto, a ver vamos a intentar ahora con agua
607 AH: /a/ agua # señala primero la columna cosa y luego la de acción, comienza a hacer un movimiento con el dedo índice de la mano derecha sobre la hoja en la columna de cosa simulando la escritura de la palabra requerida, parece escribir en el aire «agi».
608 DT: a ver ¿es una cosa el agua?
609 AH: acción # señala la columna de cosa. agua agua
610 DT: estaba bien aquí # señala al mismo tiempo que AH la columna de cosa.
611 # Condición: escritura.
612 AH: # sin decir la palabra escribe «agui» similar a la acción anterior

de escribir en el aire con el dedo índice. /a/ agua # nota el error y corrige escribiendo sobre la letra i una A, resultando en «aguA».

613 DT: muy bien ¿y servir?

614 AH: /. serville serv ./

615 DT: servir

616 AH: servir aquí # señala la columna de acción. acción

617 DT: sí muy bien a ver

618 AH: ((vio))

619 DT: servir

620 AH: servir

621 # Condición: escritura.

622 AH: ser # escribe «CE». /s/ ser # escribe la letra N resultando en «CEN». ¿no?

623 DT: servir

624 AH: servir # escribe la letra d. ser # escribe la letra i. vir # escribe la letra N, resultando en «CENdiN».

625 DT: no pasa nada ¿cómo sería completo? # señala la palabra escrita por AH «CENdiN» y después

626 AH: servir

627 DT: servir # señala la palabra «aguA».

628 AH: agua

629 DT: a ver ahora ¿cómo lo diría completo?

630 AH: servir agua coca este cosa

631 DT: ah ya se le antojó la coca

632 AH: cosa # comienza a reírse.

633 DT: muy bien, y ahora vamos a ponerle uno que no ha hecho usted, por ejemplo ver

634 AH: ah

635 DT: ¿qué es cosa o acción?

636 AH: ver ver

637 DT: ver ¿cuál es?

638 AH: a ver # señala la columna de cosa.

639 DT: ¿segura?

640 AH: acción # continúa señalando la misma columna. ver

641 DT: a ver # le da el marcador rojo.

642 AH: ver

643 # Condición: escritura.

644 AH: ver # escribe «ER». ver ver

645 DT: a ver # cubre con un objeto lo que AH acaba de escribir. aquí abajo escríbalo, ver

646 AH: ver # escribe «Per»

647 DT: y a ver, tele(televisión)
648 AH: ¿tele?
649 DT: la tele
650 AH: coca cosa cosa cosa
651 DT: muy bien, sí se le antojó la coca
652 AH: # se ríe pero no escribe.
653 DT: tele, la tele
654 AH: # escribe «te». tele # escribe «Le». vi # escribe «b». vi # escribe la letra i. /s/ # escribe «ci». ción # escribe oN, resultando en «teLebicioN».
655 DT: bien ¿usted ve la televisión?
656 AH: sí
657 DT: a ver diga así veo la televisión
658 AH: ayer ayer estaba en la televisión
659 DT: ¿usted estaba en la televisión?
660 AH: sí sí
661 DT: ¿la grabaron?
662 AH: no hombre # se comienza a reír.
663 DT: estaba viendo la televisión
664 AH: vien
665 DT: viendo la televisión
666 AH: viendo la televisión # lo dice al mismo tiempo que DT.
667 # Segmento: escritura al dictado con dibujos.
668 # Material: una nueva hoja en blanco y un lápiz.
669 DT: a ver va a escribir ¿qué hace con un lápiz?
670 AH: lápiz
671 DT: con el lápiz ¿qué hacemos? # señala el cuaderno de AH.
672 AH: escribir
673 D: muy bien
674 DT: ¿puede escribir aquí una oración usted?
675 # Condición: escritura.
676 AH: escribir escribir es # escribe «ES». cri a ver # voltea a ver su cuaderno para copiar la palabra.
677 DT: ah no sin trampas sin trampas
678 AH: escribir es cri bir # dice la palabra separando por sílabas y concluye la palabra resultando en «ESiBiN», el cambio de la grafía de N es sustitución de la R ha sido constante.
679 # Condición: conversación.
680 DT: a ver ¿se parece? vamos a comparar # pone la hoja donde acaba de escribir AH al lado de las palabras escritas en su cuaderno. ¿se parece lo que usted puso?
681 AH: no

- 682 DT: ¿no se parece?
683 AH: no
684 DT: a ver escríbalo aquí abajo
685 # Condición: escritura.
686 AH: a ver # copia la palabra «escribir» anotada en su cuaderno.
687 DT: había faltado ¿verdad?
688 AH: sí
689 DT: ¿con qué escribimos?
690 AH: el lápiz
691 DT: a ver escríbalo
692 AH: lápiz # copia la palabra lápiz escrita en su cuaderno.
693 DT: a ver ¿puede dibujar un lápiz?
694 # Condición: dibujo.
695 AH: # dibuja al final de la hoja un óvalo pequeño de un centímetro aproximadamente, de la parte inferior del óvalo dibuja una línea recta vertical de un centímetro.
696 DT: a ver ¿qué es esto? # señala el dibujo que AH acaba de realizar.
697 AH: pis # le provoca risa y comienza a hacer trazos con el lápiz sobre la palma de su mano izquierda. la ah no
698 DT: ¿qué dibujó? platíqueme usted qué dibujó
699 AH: a ver # vuelve a hacer trazos sobre la palma de su mano izquierda. la a ver lápiz # comienza a reírse.
700 DT: a ver para que se guíe # dibuja un rectángulo debajo de la palabra lápiz que AH escribió. aquí adentro dibuje un lápiz # le entrega el lápiz a AH. dibujado
701 AH: # sin habla comienza a dibujar una línea recta vertical, en el extremo superior dibuja un círculo pequeño, dibujo similar al anterior.
702 DT: ¿esto qué es? # señala el dibujo reciente.
703 AH: lápiz
704 DT: ¿esta parte de aquí qué es? # señala el círculo.
705 AH: la goma la goma
706 DT: ¿y todo esto que dibujó? # señala la línea vertical.
707 AH: ...
708 DT: a ver ¿esto qué es? # señala la punta del lápiz con el que hizo el dibujo.
709 AH: la punta
710 D: muy bien
711 DT: a ver # dibuja un rectángulo debajo de la palabra «escribir» que AH escribió. ¿con qué escribe?
712 AH: una pluma
713 DT: ¿con qué partes del cuerpo escribe?

714 AH: aquí con la pluma # señala el lápiz con su mano izquierda.

715 DT: ¿y qué mueve el lápiz, se mueve sólo?

716 AH: no

717 DT: ¿cómo se usa? con

718 AH: con la mano con la mano

719 DT: a ver dibújeme una manita aquí # señala el rectángulo debajo de la palabra «escribir».

720 AH: con la mano # dibuja una línea con cinco ángulos (podría tratarse de una representación de los dedos de la mano).

721 DT: los cinco dedos

722 AH: sí

723 DT: muy bien entonces escribimos # señala el dibujo de la mano.

724 AH: escribir la mano la mano con la mano

725 DT: a ver todo completo

726 AH: escribir con la cap con la /k/ escribir con # voltea a ver su mano derecha donde sostiene el lápiz. con la mano

727 DT: ¿o? # señala el dibujo del lápiz.

728 AH: o la o con lápiz

0.2. Sesión del 9 de agosto del 2024

Fecha: 09/08/2024.

ID: AH-0908-2024.

Participantes:

AH: Mujer de 65 años, informante.

D: Daniela Salinas, entrevistadora.

DT: Dante Nava, entrevistador.

AC: Hombre, hijo de AH.

001 # Segmento: inicio de sesión.

002 # Condición: lectura.

003 # Material: cuaderno de AH, pizarrón blanco y marcadores.

004 # AH lee el contenido escrito en su cuaderno previamente.

005 AH: yo estaba en soriana a las doce y media con mi hija

006 D: muy bien

007 AH: en el refrigerador la ca la crema, pan español, yo yo, y aceite y dos leches y los atunes

008 D: ahora explíqueme sus dibujos

009 AH: leche atún crema aceite # sus dibujos son figuras simples con las palabras escritas dentro, señala cada y las lee.

010 D: de acuerdo y ¿dibujó cuando estaba usted en soriana?

011 AH: sí

012 D: ¿dónde?

013 AH: aquí # señala la oración que leyó al inicio.

014 D: pero el dibujo

015 AH: # ve a D sin dar respuesta.

016 D: dibújeme un pez # le da el marcador rojo de pizarrón.

017 AH: ¿un pez?

018 D: un pez

019 AC: un pececito

020 AH: un pez # dibuja un óvalo con una línea pequeña en la parte inferior.

021 D: ¿le falta algo a ese pez?

022 AH: las # dibuja dos líneas más desde los lados del óvalo, una del lado izquierdo y otra en el derecho.

023 D: sus aletitas ¿y su colita?

024 AH: colita # dibuja dos puntos dentro del óvalo.

025 D: muy bien a parte de esto me dijo que hizo más ¿no?

026 AH: a ver

027 D: ¿esta no? # le muestra otra hoja de su cuaderno.

028 AH: a ver

029 # Escrito: la hoja muestra en la parte superior «8 de agosto fecha 2024», a continuación se lee (primer párrafo) «los regalos de los sicologos y las playeras del doctor alejandro» (segundo párrafo) «la doctora Daniela el doctor Guillermo», el uso de minúsculas y mayúsculas es inconsistente a diferencia de lo representado aquí.

030 # Escrito: la hoja muestra en la parte superior «viernes 9 de Agosto 2024», a continuación (primer párrafo) «ayer fui a soriana a comprar sandia y tortillas», (segundo párrafo) «yo vi la television», finalmente se observan 3 dibujos y debajo de cada uno las palabras «television, sandia, tortillas», el primer dibujo es un rectángulo con 4 puntos en su parte superior, el segundo es una forma ovalada con 6 puntos en su interior, el tercero son 6 puntos alineados verticalmente y en dos columnas.

031 D: muy bien, léame esta primera oración # señala la primera oración.

032 # Condición: lectura.

033 AH: fui a a soriana a comprar sandía y tortillas

034 D: muy bien

035 AH: yo yo va yo vi vi la televisión

036 D: muy bien dígame.

037 AH: fui

038 D: ¿qué otro verbo hay?

039 AH: comprar

040 D: ¿y en esta otra oración cuál es el verbo? # señala la segunda oración.

041 AH: yo

042 D: no, acuértese que los verbos son acciones

043 AH: yo vi, vi vi

044 D: muy bien, por ejemplo en la primera oración usted ya me dijo que el verbo es fui

045 AH: ajá sí

046 D: y también comprar mientras que en la segunda es vi

047 AH: ah sí

048 D: pero por ejemplo dígame cosas que podemos encontrar en esa oración, cosas no verbos

049 AH: fui

050 D: no ese quedamos que era el verbo, quedamos que las cosas no sienten, por ejemplo si yo le pego a esto # da dos golpes al borrador del pizarrón. no siente

051 AH: ajá

052 D: sólo si alguien más los mueve, generalmente no tienen intenciones, o no se mueve solo

053 AH: ajá

054 D: por ejemplo si yo dibujo # dibuja una rebanada de una sandía en el

pizarrón.

055 AH: ah sandía

056 D: ajá muy bien ¿esto qué es una cosa o es un verbo?

057 AH: este cosa

058 D: ¿la sandía siente?

059 AH: no no

060 D: muy bien y por ejemplo si yo dibujo # dibuja un rectángulo y unas figuras humanas dentro, al lado un óvalo con círculos de diferentes tamaños. imagínese que esto es una televisión ¿esto sería una cosa o una acción?

061 AH: no, una acción

062 D: ¿una acción? por qué

063 AH: la televisión estaba bien

064 D: pero usted el ver, que usted esté por ejemplo dibuja una figura humana al lado del dibujo anterior. imagínese que aquí está usted, y está observando la televisión dibuja una flecha desde la cabeza de la figura humana hasta el dibujo de la televisión. pero usted está viéndolo, usted experimenta usted sí siente

065 AH: sí

066 D: usted percibe las imágenes ¿de acuerdo?

067 AH: cosa las cosas

068 DT: ajá muy bien

069 D: sí, usted percibe las cosas, usted por ejemplo puede ver las hojas

070 AH: sí sí

071 D: la bolsa, mis dibujos

072 AH: sí

073 D: pero quien siente es usted

074 AH: ajá

075 D: y usted lo que está haciendo es ver

076 AH: ver

077 D: ese sí es el verbo, que usted experimente todo eso es el verbo

078 AH: ah

079 D: pero esto # señala el dibujo de la televisión. sólo es una cosa sólo existe, y no hace nada más ni siente nada más

080 AH: sí

081 D: entonces la televisión ¿es una cosa o es un verbo?

082 AH: una cosa

083 D: muy bien, y por ejemplo ¿ese reloj? señala el reloj de pared.

084 AH: una cosa

085 D: ¿y sus lentes?

086 AH: mis lentes

087 D: ¿son una cosa o son una acción?

- 088 AH: una cosa una cosa
- 089 D: y por ejemplo cuando sus niñas están jugando, jugando ¿jugar es una acción o es una cosa?
- 090 AH: acción acción
- 091 D: y por ejemplo cuando sus hijos están trabajando
- 092 AH: acción
- 093 D: ¿y la puerta, la puerta qué es?
- 094 AH: cosa cosa
- 095 D: muy bien a ver un último ejemplo, la silla ¿es una cosa o una acción?
- 096 AH: cosa
- 097 D: ahora yo le voy a decir unas palabras y usted las va a escribir
- 098 AH: sí
- 099
- 100 # Segmento: clasificación de cosas y acciones al dictado.
- 101 # Material: pizarrón y marcador rojo. en el pizarrón se observan dos columnas, en la izquierda dice acción y en la derecha cosa.
- 102 D: el papel de baño ¿qué es una cosa o una acción?
- 103 AH: cosa
- 104 D: a ver escriba ahí papel de baño
- 105 AH: ¿pa?
- 106 D: papel
- 107 # Condición: escritura.
- 108 AH: pa # escribe «Pa». pa # escribe la letra P.
- 109 D: pape
- 110 AH: ¿ele?
- 111 D: no no aquí léame qué dice # señala lo que AH acaba de escribir.
- 112 AH: pa
- 113 D: pap hasta acá dice pap, pape # hace énfasis en el sonido de la e.
- 114 AH: ¿ele?
- 115 D: no, antes de la ele, falta un sonido pe /p-e/ # hace énfasis en los dos sonidos.
- 116 AH: ah pe
- 117 D: pero la letra pe ya está aquí ¿cuál es siguiente sonido? /p/ es este sonido # señala la última letra P escrita. y el siguiente /e/
- 118 AH: ah ((enrique)) # escribe la letra E.
- 119 D: ahora sí ¿qué nos falta?
- 120 AH: ele
- 121 D: ajá muy bien, ¿papel de?
- 122 AH: higiénico
- 123 D: de
- 124 AH: de # escribe «de» con letra cursiva.

- 125 D: muy bien, papel de baño
126 AH: ba # escribe «va».
127 D: con esa la podemos dejar de momento, baño
128 AH: ¿eñe?
129 D: sí muy bien
130 AH: # escribe la letra Ñ.
131 D: ¿qué nos falta?
132 AH: /o/ # escribe la letra o.
133 # Condición: conversación.
134 DT: muy bien
135 D: ahora por ejemplo, caminar ¿caminar es una cosa o una acción?
136 AH: acción acción
137 DT: muy bien
138 D: sí muy bien, por ejemplo cuando caminamos hay movimiento, escriba caminar
139 # Condición: escritura.
140 AH: caminar # escribe «camiNar» en la columna de acción, la escribe mientras dice en voz alta la palabra separando por sílabas ca-mi-nar.
141 # Condición: conversación.
142 D: muy bien ahora por ejemplo licuar ¿licuar qué es una acción o es una cosa?
143 AH: cosa
144 D: ¿licuar?
145 AH: acción
146 D: sí pero a ver, le voy a dibujar una licuadora # dibuja una licuadora en el pizarrón con algunos ingredientes dentro. cuando usted licúa hay movimiento ¿verdad?
147 AH: sí
148 D: cuando usted es quien lo hace, cuando usted prende la licuadora, se mueve ¿verdad?
149 AH: sí cierto
150 D: pero sola no hace nada en sí misma ¿verdad?
151 AH: no no
152 D: la licuadora sí es una cosa, sólo la licuadora, esto # dibuja un círculo encerrando la licuadora. iría aquí en cosa, pero licuar, el que pueda usted llegar y tocar el botón y empiece a funcionar, esto que es un jitomate un chile y un ajo, se haga un caldo, todo eso ya es licuar pero todo el proceso ¿cierto?
153 AH: sí
154 D: entonces ¿para licuar qué hace usted? a ver cuénteme
155 AH: este acción

- 156 D: sí pero ¿qué hace primero?
157 AH: una licuadora
158 D: pero usted llega ¿y qué hace con la licuadora?
159 AH: este licuando
160 D: ajá usted licúa pero
161 AH: jitomates
162 D: llega y presiona un botón ¿verdad?
163 AH: sí cierto
164 D: y luego cuando presiona el botón ¿qué pasa?
165 AH: ...
166 D: ¿qué pasa con el jitomate, en qué se convierte?
167 AH: una licuadora licuadora
168 D: pero se convierte en una salsa ¿verdad?
169 AH: una salsa sí cierto
170 D: entonces ¿licuar es una acción o es una cosa?
171 AH: acción acción
172 D: porque hay todo un proceso que usted hace ¿verdad?
173 AH: sí sí
174 D: ¿y la licuadora qué es?
175 AH: cosa cosa
176 D: muy bien muy bien, a ver entonces ¿licuar? # le da el marcador rojo para que escriba.
177 # Condición: escritura.
178 AH: licuar # escribe «licur».
179 D: no ¿qué nos falta?
180 AH: la a
181 D: sí muy bien # borra la letra r.
182 AH: /a/ # escribe «Ar» resultando en «licuAr».
183 D: muy bien ¿y licuadora?
184 AH: li # escribe «Lic». cua # escribe la letra u.
185 D: licúa ¿qué sigue?
186 AH: ¿a? /a/ # escribe la letra A.
187 D: do
188 AH: do # escribe «Do». dora # escribe «ra» resultando en «LicuADora».
189 # Condición: conversación.
190 D: ahora por ejemplo el teléfono ¿qué es una cosa o una acción?
191 AH: acción acción
192 D: no
193 AH: cosa cosa
194 D: pero para ser una acción ¿cómo se tendría que llamar?
195 AH: el teléfono

- 196 D: por ejemplo si usted se quiere comunicar con el señor R_ pero el señor R_ está en su trabajo ¿qué hace?
- 197 AH: teléfono aquí # con su mano izquierda cierra parcialmente el puño y lo pone al lado de su oreja izquierda. teléfono aquí
- 198 D: si usted quisiera comunicarse con él, agarra su teléfono, marca un número
- 199 AH: sí
- 200 D: ¿y cómo se le llama a eso?
- 201 AH: R_ # menciona el nombre de la persona que se usó de ejemplo.
- 202 D: lla
- 203 AH: ¿qué?
- 204 D: llamar
- 205 AH: llamar ah cierto
- 206 D: entonces llamar y teléfono ¿cuál es cuál, cuál es una cosa y cuál es la acción?
- 207 AH: llamar
- 208 D: ¿llamar cuál es acción o cosa?
- 209 AH: acción acción
- 210 D: ajá muy bien llamar
- 211 AH: llamar lla ...
- 212 D: ¿se acuerda de estas? # escribe «ll». o bueno en su defecto de esta # escribe la letra y.
- 213 # Condición: escritura.
- 214 AH: sí # escribe «llaMar» en la columna de acción.
- 215 D: y aquí teléfono # señala la columna de cosa.
- 216 AH: te # escribe «TeL» le tele ¿ele?
- 217 D: la ele ya la tiene, es esta ¿no? tele
- 218 AH: sí ¿e?
- 219 D: le /l/
- 220 AH: ¿ele?
- 221 D: la ele ya la tiene, esta es la ele # remarca con el marcador la letra L escrita por AH. a ver ¿le serviría fingir que la escribe en su palma?
- 222 AH: # aproxima el marcador a su palma izquierda.
- 223 D: a ver si quiere con su dedito, te le # le muestra su palma derecha.
- 224 AH: te # con su dedo índice derecho comienza a hacer movimientos sobre su palma izquierda dibujando «Te». le # finaliza el movimiento sobre su palma con «Le» dando como resultado «TeLe». ah
- 225 D: ajá muy bien # le da el marcador rojo.
- 226 AH: # completa el escrito en el pizarrón escribiendo la letra E resultando en «TeLE».
- 227 D: telefo

- 228 AH: fo # escribe «fo». ele fo
229 D: ajá ¿qué sigue?
230 AH: no # escribe la letra r.
231 D: no no a ver léamelo
232 AH: tele fo no # señala la letra r. pérame(espérame) # usa el borrador para borrar la letra r. tele fo /n/ ¿ene? # escribe la letra N.
233 D: sí muy bien
234 AH: fo # escribe la letra o resultando en «TeLEfoNo» pero vuelve a escribir abajo otra secuencia «NO».
235 D: este ya no pero todo lo demás está bien
236
237 # Segmento: Dibujo de sustantivos al dictado.
238 # Material: Hoja blanca tamaño carta en horizontal, lápiz y goma de borrar.
239 D: a ver aquí me va a dibujar un teléfono # señala la hoja blanca. puede ser uno de casa o un teléfono celular
240 # Condición: dibujo.
241 # sobre la mesa se encuentra un teléfono celular con forma rectangular.
242 AH: # dibuja un rectángulo comenzando por dos líneas paralelas rectas, una izquierda y otra derecha, dibuja una línea horizontal para conectar ambas líneas por la parte inferior y finaliza repitiendo esta acción en la parte superior. ¿tele, efe?
243 D: no no no, pero dibujar
244 AC: ((de dibujo)) un teléfono un celular, dibuja un celular
245 D: ¿este qué es? # señala el rectángulo dibujado por AH.
246 AH: el el
247 D: ¿el teléfono?
248 AH: teléfono
249 D: okey ¿qué tienen los teléfonos, tienen botones?
250 AH: los botones
251 D: a ver dibújale los botones, por ejemplo este tiene un botón por aquí # le muestra el teléfono celular y los botones laterales.
252 AH: ah sí # dibuja del lado superior izquierdo del rectángulo 2 líneas horizontales diminutas.
253 D: ¿y por ejemplo cuando usted llama a alguien qué hace con el teléfono?
254 AH: ...
255 D: y por ejemplo aquí # le muestra un teclado en la pantalla del celular. ¿qué puede teclear?
256 AH: teclear uno dos tres
257 D: ¿qué son todos estos? # señala la pantalla del teléfono.
258 AH: el teléfono

- 259 D: ajá ¿pero estos qué son?
260 AH: dos
261 AC: nu
262 AH: números los números
263 D: ajá muy bien
264 AH: los números
265 D: usted cuando le va a llamar a alguien teclea el número del teléfono ¿verdad?
266 AH: sí sí cierto
267 D: a ver dibújeme aquí los números # señala el dibujo de AH.
268 AH: # dibuja dentro del rectángulo comenzando en la parte superior 9 puntos en filas de 3.
269 # Condición: conversación.
270 D: muy bien, esto solito así solito ¿qué es? # señala el dibujo.
271 AH: el teléfono
272 D: ajá ¿y el teléfono qué es, una cosa o una acción?
273 AH: una cosa
274 D: muy bien, y por ejemplo si usted llega con el teléfono, marca por ejemplo y ya llama, a todo eso ¿cómo se le llama?
275 AH: la cosa
276 D: no no a todo eso se le llama llamarle ¿no? por ejemplo le voy a llamar a R_
277 AH: ah sí llamar
278 D: y todo eso que pasa en el tiempo que usted hace, a lo que se le llama llamar ¿qué es, es una acción o es una cosa?
279 AH: una cosa
280 D: no
281 AH: una # voltea a ver el pizarrón. acción
282 D: una acción # lo dice al mismo tiempo que AH. porque acuérdesse que las acciones implican por ejemplo, generalmente pero no siempre, que haya una persona
283 AH: ah pues sí cierto
284 D: una persona que por ejemplo levante el borrador o que le llame a alguien o que escriba en la libreta
285 AH: sí
286 D: bueno intentémoslo otra vez, llamar que es todo el proceso ¿ese proceso requiere tiempo? para que yo llamé, llegue, tome el teléfono
287 AH: tres minutos
288 D: sí puede tardar tres minutos
289 AH: sí sí
290 D: entonces si requiere tiempo ¿qué es?

291 AH: acción

292 D: entonces aquí # señala a un lado del dibujo de AH. dibújese usted usando el teléfono para llamarle a alguien

293 # Condición: dibujo.

294 AH: # dibuja un círculo y dentro de él tres puntos, 2 alineados de forma horizontal y un tercero en medio de ambos desplazado hacia abajo, agrega una línea curva abajo de este último, representando quizás ojos, nariz y boca respectivamente.

295 D: okey muy bien

296 AH: # dibuja tres formas curvas irregulares comenzando en el lado derecho externo del círculo, continuando hacia la parte superior finalmente hacia la izquierda (posible representación de pelo y/o orejas), agrega dos líneas paralelas en la parte inferior externa del círculo (posible representación del cuello) y complementa cada una con trazos rectos para formar rectángulos pequeños (posible representación de los brazos), finalmente agrega otras dos líneas rectas paralelas de los vértices centrales inferiores de estos dos rectángulos (posible representación del torso o piernas). ¿las manos?

297 D: por ejemplo ¿qué tiene que hacer con al menos una de las manos? agarrar el teléfono ¿verdad?

298 AH: el teléfono sí

299 D: entonces una de las manos tiene que agarrar el teléfono # señala el rectángulo izquierdo de la figura recién dibujada.

300 AH: ah sí # dibuja cuatro líneas rectas horizontales a los lados externos de los dos rectángulos pequeños (posible representación de los dedos de las manos), se ríe.

301 DT: muy bien sí se acordó de la clase de dibujo

302 AH: sí cierto ajá # agrega dos figuras circulares en los extremos inferiores de las dos líneas paralelas dibujadas anteriormente (posible representación de los pies).

303 D: a ver escriba llamé a mi esposo con el teléfono

304 # Condición: escritura.

305 AH: ¿lla?

306 D: sí llamé

307 AH: ¿llamé, lla?

308 D: ¿qué sonido quedamos? # señala la palabra «llamar» escrita en el pizarrón.

309 AH: ah sí # escribe «ll».

310 D: ¿cómo suena ese sonido? /ll/

311 AH: lla

312 D: sí sí pero haga sólo el sonido /ll/

313 AH: /ll/ # al mismo tiempo que D.

- 314 D: ajá muy bien, llamé
 315 AH: lla ¿lla?
 316 D: lla
 317 AH: lla lla # escribe la letra a.
 318 D: llamé
 319 AH: me llamé # escribe la letra m.
 320 D: ¿qué nos falta?
 321 AH: llamé # escribe la letra e (en cursiva) resultando en «llame».
 322 D: a # señala debajo de lo que AH acaba de escribir.
 323 AH: a # escribe la letra a.
 324 D: mi
 325 AH: a /m/ # alarga el sonido /m/ y escribe la letra m. a mi # escribe la letra i resultando en «a mi».
 326 D: esposo
 327 AH: esposo a mi es # escribe la letra E. es es # escribe la letra s (en cursiva) seguida de «Po». po so # alarga el sonido de la /s/ y concluye escribiendo «so» resultando en «EsPoso»
 328 D: con mi teléfono # señala abajo de lo que acaba de escribir AH.
 329 AH: ¿con?
 330 D: con mi teléfono
 331 AH: con # escribe «Con» (en cursiva). /m/ mi # escribe la letra m. con mi # escribe la letra i resultando en «Con mi».
 332 D: teléfono
 333 AH: tel mi te # escribe la letra t. te # escribe la letra e. le # escribe la letra L. tele, te /l/ e # alarga el sonido de la /l/. ¿o?
 334 D: a ver lea qué dice
 335 AH: con mi te /l/ e
 336 D: pero aquí sólo dice tel ¿y qué queremos que diga? te /l/ e # hace énfasis en la separación del sonido /l/ y /e/.
 337 AH: ...
 338 D: a ver ¿se acuerda cuando dibujábamos las letras en el aire para hacer las palabras?
 339 AH: sí
 340 D: a ver dibújeme primero te
 341 AH: te # con su dedo índice traza sobre la hoja la letra t.
 342 D: ajá pero también con la siguiente letra, porque si no esta sólo sonaría ¿cómo suena esta? /t/
 343 AH: mi
 344 D: esta # señala la letra t. esta solita sólo suena /t/ pero ¿qué le tenemos que pegar para que diga te
 345 AH: te # traza en el aire con su dedo índice la letra e.

346 D: muy bien, ahora usted con su dedito # cubre con las manos la frase escrita para evitar que AH lo copie.

347 AH: te # traza con su dedo índice «te». le # traza la letra l. tele # finaliza con la letra e resultando en «tele».

348 D: muy bien ahí ya sabe qué letra es la que sigue ¿no?

349 AH: con mi te le # escribe la letra e. fo # escribe «fo» en cursiva. telefo /n/ # escribe la letra n. no # finaliza con la letra o resultando en «teLefono».

350 # Segmento: reconocimiento de categorías de palabras: cosas y acciones.

352 D: muy bien, ahora con rojo me va a dónde está la cosa, sólo la cosa

353 AH: tele fono

354 D: sólo el teléfono

355 AH: teléfono # con el marcador rojo subraya la palabra teléfono.

356 D: ajá esa es la cosa, y ahora con azul me va a señalar dónde está el verbo, la acción # le da el marcador azul.

357 AH: a mi, a mi

358 D: ¿cuál?

359 AH: a mi

360 D: no no la acción

361 AH: esposo

362 D: no a ver tranquila # toma el marcador azul. dígame de qué color es su cubre bocas

363 AH: roja ra

364 D: ro

365 AH: rosa

366 D: quedamos que las palabras eran llamar y teléfono, esta es la cosa # señala en el pizarrón la palabra teléfono.

367 AH: sí

368 D: ¿y entonces cuál será la acción?

369 AH: llamé

370 D: llamar bueno sí llamar o llamé

371 AH: sí # subraya con el marcador azul la palabra «llame» escrita en la hoja blanca.

372 D: muy bien, ahora ayer barrí mi casa # le da el lápiz para que escriba la oración.

373 # Condición: escritura.

374 AH: a # escribe la letra a, voltea a ver a D.

375 D: ayer ¿se acuerda cual era el sonido /ll/ que acabamos de usar hace rato? en esta por ejemplo # señala la palabra «llame» escrita en la hoja blanca. /ll/ # hace énfasis en el sonido de la letra «y» en «ayer».

376 AH: ¿elle? aquí aquí # escribe «ll».

- 377 D: puede ser aquí
 378 AH: ayer # termina de escribir la palabra resultando en «aller».
 379 D: ayer barrí
 380 AH: ba ba # escribe «Ba». rri # escribe «ri» resultando en «Bari». ah
 no barrí # borra la letra i para sustituirla por «ri» resultando en «Barri».
 381 D: mi casa
 382 AH: mi casa, mi # escribe «mi» seguido. ca # escribe «ca» seguido de
 «sa» resultando en « mi casa». sa.
 383 D: ¿con qué barre, qué usa usted para barrer?
 384 AH: ah barre
 385 D: ¿pero qué usa?
 386 AH: # hace un gesto con ambas manos, mueve ambas de forma alterna-
 da hacia afuera y adentro de su torso en un eje horizontal (posible gesto de
 barrer).
 387 D: ¿cómo se le llama a eso?
 388 DT: la cosa
 389 D: ajá la cosa
 390 AH: la cosa
 391 D: ajá ¿cómo se llama la cosa con la que barre?
 392 AH: aquí # repite el gesto anterior con ambas manos.
 393 D: ¿pero cómo se le llama a esto? # dibuja en el pizarrón una escoba.
 394 AH: ...# se mantiene en silencio.
 395 D: ¿con esto barre?
 396 AH: ajá sí cierto
 397 D: ¿se acuerda cómo se llama?
 398 AH: no me acuerdo
 399 D: empieza con e
 400 AH: ...
 401 D: es # alarga el sonido de la /s/.
 402 AH: escoba escoba
 403 D: muy bien muy bien, ayer barrí mi casa con la escoba, con # señala la
 hoja para indicar a AH que continúe con la escritura de la oración.
 404 AH: # escribe «Con». con
 405 D: la
 406 AH: # escribe «La».
 407 D: escoba
 408 AH: es # escribe «Es». co # escribe «co». escoba
 409 D: /b/
 410 AH: esco # escribe la letra B. ba # escribe la letra a resultando en
 «EscoBa». escoba
 411

412 # Segmento: continuación de reconocimiento de categorías de palabras: cosas y acciones.

413 D: ¿cuál es la acción aquí? # señala la oración «ayer barrí mi casa con la escoba».

414 AH: ...

415 D: léame la oración en voz alta

416 AH: ayer barrió barrí mi casa con la escoba

417 D: ¿cuál es la acción? acuérdesse que generalmente la acción alguien la hace, por ejemplo usted o yo o su esposo ¿verdad?

418 AH: sí

419 D: y se acuerda que la acción se lleva a cabo en el tiempo ¿verdad? pasa tiempo mientras usted hace todas esas cosas

420 AH: sí

421 D: ¿cuál es la acción?

422 AH: la escoba

423 D: no, esa es la cosa

424 AH: la cosa, ah ayer

425 D: ayer es el día, ¿pero la acción?

426 AH: barrí

427 D: sí sí es esa, señale con este color barrí # le da el marcador azul.

428 AH: # subraya con el marcador la palabra indicada.

429 D: y ahora la cosa con la que usted barre

430 AH: escoba

431 D: muy bien, con este # le da el marcador rojo.

432 AH: # subraya con rojo la palabra indicada.

433 D: ¿le está costando trabajo?

434 AH: no no

435 D: ¿segura?

436 AH: sí

437 D: entonces vamos a hacer uno más

438

439 # Segmento: escritura al dictado y continuación de reconocimiento.

440 # Condición: conversación.

441 D: ¿hoy cocinó?

442 AH: no

443 D: ¿usa mucho la licuadora para cocinar?

444 AH: sí

445 D: ¿qué licúa en la licuadora?

446 AH: ayer estaba mole de olla, la del mole de olla, mole de olla

447 D: ¿licuó qué chilitos?

448 AH: mole de olla # interrumpe a D.

- 449 D: ¿pasilla?
 450 AH: ma mole de olla
 451 D: ¿sí?
 452 AH: carne, con carne
 453 D: muy bien ¿usó su licuadora?
 454 AH: sí sí
 455 D: a ver escriba en la semana
 456 # Condición: escritura.
 457 AH: # escribe «EN». en la en la # escribe «La».
 458 D: semana
 459 AH: semana se ma na # escribe conforme dice las sílabas «SeMaNa».
 460 D: muy bien, licué
 461 AH: licué li
 462 D: licué
 463 AH: li li # sobre su palma izquierda hace un trazo con el lápiz (irreconocible) y después escribe en la hoja «fi» (en cursivas), posteriormente D nota el error de sustitución y se corrige. li
 464 D: cu
 465 AH: cu # escribe la letra c. licua, li
 466 D: ajá
 467 AH: cua
 468 D: licué, licué
 469 AH: ¿licué?
 470 D: ajá
 471 AH: licué, a ver licué, li # escribe la letra u. cué
 472 D: ¿qué nos falta?
 473 AH: licué, licué
 474 D: a ver hasta aquí ¿qué dice? # señala el inicio de la palabra que AH escribe.
 475 AH: licué
 476 D: dice licu ¿qué nos falta, si aquí dice licu?
 477 AH: cua
 478 D: licu e # hace énfasis en la separación del sonido /e/.
 479 AH: licue # escribe la letra E resultando en «ficuE».
 480 D: ¿qué licuó para hacer su mole de olla, qué metió a la licuadora?
 481 AH: este, una licua, una ¿qué? una
 482 D: ¿metió cebolla?
 483 AH: cebolla # asiente.
 484 D: ¿qué más metió?
 485 AH: cebolla, ajo o ajos, ajos
 486 D: ¿qué más?

- 487 AH: y verdura, verdura verdura
488 D: okey, licué las verduras
489 AH: ¿las verduras? # escribe «Las». las ve, las ve # escribe «Be». ver # escribe la letra N. ver ver du # escribe «du». ras # escribe «ras» resultando en «BeNduras».
490 D: para el caldo de olla # no nota el error de sustitución de r por N.
491 AH: ¿cuándo?
492 D: para el caldito de olla
493 AH: ¿cómo?
494 D: porque dijo que hizo de comer caldito de olla ¿no?
495 AH: sí
496 D: para
497 AH: para # escribe la letra P. pa # escribe la letra a. para # escribe lo que parece ser la letra N.
498 D: ¿qué letra es esta? # señala la letra que AH acaba de escribir.
499 AH: erre
500 D: si es erre está bien, para
501 AH: pa
502 D: para
503 AH: ¿a?
504 D: sí muy bien
505 AH: # escribe la letra A resultando en «PaNA» (N reconocida como /rr/ por AH).
506 D: el caldo de olla
507 AH: e # escribe la letra E. el # finaliza con la letra L resultando en «EL».
508 D: el caldo
509 AH: caldo # escribe la letra c. el cal # escribe «aL». el cal
510 D: do
511 AH: el cal do # escribe «do» resultando en «caLdo».
512 D: de
513 AH: de olla, de # escribe «de». de de o # escribe la letra o. lla, o
514 D: ¿qué sonido quedamos que # es interrumpida por AH.
515 AH: o
516 D: no no no, a ver, /o/ ya está, el siguiente sonido es /ll/ ¿cuál es? ya lo usamos varias veces hoy
517 AH: ...
518 D: # señala las letras «ll» escritas (no se aprecia donde exactamente).
519 AH: ah sí # escribe «ll».
520 D: ¿cómo suena? /ll/ e
521 AH: elle

- 522 D: pero sólo este sonido ¿cómo suena? /ll/
 523 AH: lle # no se apreciaba bien el sonido (falla de origen).
 524 D: okey, de olla
 525 AH: o, lla # finaliza escribiendo la letra a resultando en «olla».
 526 D: ajá # toma la hoja para leer la producción escrita de AH. el fin de semana licué las verduras para el caldo de olla # termina la lectura y dicta la parte faltante, le devuelve la hoja a AH. en la licuadora.
 527 AH: en la, en en # escribe «EN». en la li, en la # escribe «La». li, en la li li # escribe «Li». cua cua # escribe «cu». do li, li cuado do # escribe «do». ra dora # finaliza con «ra» resultando en «Licudora».
 528 D: ¿qué nos falta aquí? léame toda esta palabra # señala la última palabra escrita por AH.
 529 AH: en la li, a a # reconoce el error y escribe la letra A resultando en «LicuAdora».
 530 D: muy bien muy bien
 531 DT: muy bien
 532 D: a ver otra vez vamos a intentarlo, yo sé que es un poquito difícil
 533
 534 # Segmento: reconocimiento de categorías de palabras: cosas y acciones.
 535 D: ¿cuál es la cosa? léame toda la oración primero, léame su oración # señala la oración previamente escrita por AH «en la semana licué las verduras ...»
 536 # Condición: lectura.
 537 AH: en la, en la, en la semana las las verduras # omite por completo la última palabra.
 538 D: ¿y aquí qué dice? # señala la palabra escrita «ficuE».
 539 AH: fui, fui
 540 D: no a ver
 541 AH: en la semana fui
 542 D: no, esta no es una efe
 543 AH: fui # señala la letra f de «ficuE».
 544 D: ¿aquí qué dice?
 545 AH: fui
 546 D: si esta es una efe entonces hay que cambiarla por una ele, para que diga licué
 547 AH: li # escribe «Li». cue li ¿u?
 548 D: ajá
 549 AH: licué # escribe la letra u.
 550 D: licué # hace énfasis en el sonido de la /e/.
 551 AH: licué # finaliza con la letra E resultando en «LicuE».
 552 D: este lo vamos a tachar # raya con pluma la palabra errónea «ficuE».

- 553 AH: sí
- 554 D: bueno, ahora sí léame
- 555 AH: en la semana licué las verduras, pa para el calso caldo de ollo de olla en la licuadora
- 556 D: muy bien ¿la licuadora qué es, es una cosa o es una acción?
- 557 AH: una cosa
- 558 D: okey muy bien
- 559 AH: una cosa
- 560 D: muy bien, ahora dibújeme aquí una licuadora chiquita
- 561 # Condición: dibujo.
- 562 AH: # dibuja dos líneas rectas paralelas verticales que une con una curva en la parte superior, y por la parte inferior la une con otra línea recta.
- 563 D: ¿dónde están los botones, o es de perillita su licuadora?
- 564 AH: perillas
- 565 D: ¿es de perilla?
- 566 AH: las perillas
- 567 D: ¿gira?
- 568 AH: sí
- 569 D: ah bueno dibuje su perilla.
- 570 AH: # dentro de la figura en el costado izquierdo dibuja una columna de 3 puntos.
- 571 D: okey ¿y dónde está el vaso de la licuadora?
- 572 AH: aquí # del lado derecho dibuja una línea curva externa (posible representación del asa del vaso de la licuadora).
- 573 DT: ah muy bien ¿el asa, no?
- 574 AH: asa sí
- 575 D: ah el asa
- 576 AH: sí el asa
- 577 D: dibújeme la tapa de la licuadora ¿dónde está su tapita?
- 578 AH: # dibuja una línea recta en la parte superior dividiendo la primer línea curva que dibuja.
- 579 D: bueno ahí está y dice que metió ¿verduras, no?
- 580 AH: sí
- 581 D: a ver dibújeme una poquitas verduras aquí dentro # señala el interior de la figura.
- 582 AH: # dibuja dos líneas curvas paralelas horizontales y un círculo debajo.
- 583 D: ¿y estas qué son?
- 584 AH: este, la, el, tapa no ¿la qué? los chiles
- 585 D: muy bien, esta es la licuadora ¿y qué me dijo que era, cosa o acción?
- 586 # Condición: reconocimiento.

587 AH: acción

588 D: no

589 AH: eh no, este, cosa cosa cosa

590 D: ¿y el verbo o la acción? ahora sí, léamela otra vez y dígame dónde está el verbo o la acción

591 AH: # lee en voz baja la oración «en la semana licué». licué # logra identificar correctamente la acción.

592 D: muy bien ¿me subraya este mismo? # le señala la palabra «LicuE» y le da el marcador azul.

593 AH: # hace lo indicado.

594 D: muy bien, y ahora la cosa

595 AH: las las

596 D: no no, la cosa la cosa, usted ya me dijo cuál era la cosa ¿dónde está?

597 AH: las verduras

598 D: sí son una cosa, aunque no son la que estamos buscando, si quiere puede señálas las verduras, las verduras sí son una cosa

599 AH: # subraya verduras con el marcador rojo.

600 D: ¿qué otra cosa encuentra en su oración?

601 AH: el caldo

602 D: el caldo también es una cosa, muy bien

603 DT: ajá muy bien

604 AH: el caldo # subraya ambas palabras.

605 D: ¿qué otra cosa hay?

606 AH: licuadora

607 D: muy bien muy bien

608 AH: # subraya la palabra.

609 # Condición: orientación temporal.

610 D: muy bien, poquito a poquito, por cierto ni le pregunté la fecha ¿qué día es hoy?

611 AH: este, nueve nueve

612 D: ¿de qué mes?

613 AH: de agosto

614 D: ¿de qué año?

615 AH: dos mil veinticuatro

616 D: ¿y ayer?

617 AH: ocho

618 D: ¿y mañana?

619 AH: diez

620 D: muy bien muy bien